

Meteorologická stanice
Model: GARNI 117
Návod



GARNI 117

OBSAH BALENÍ

- 1) Hlavní (příjímací) jednotka
- 2) Bezdrátové čidlo WH2
- 3) Návod



Za tímto symbolem následuje důležité upozornění



Za tímto symbolem následuje poznámka

Pro bezpečné používání vždy dodržujte pokyny popsané v této dokumentaci

POPIS

- 1) Měření vnější a vnitřní relativní vlhkosti (%)
- 2) Měření vnější a vnitřní teploty (°C, nebo °F)
- 3) Paměť na maximální a minimální naměřené hodnoty relativní vlhkosti
- 4) Paměť na maximální a minimální naměřené hodnoty teploty
- 5) Sloupcový graf vývoje barometrického tlaku (inHg, nebo hPa)
- 6) Šipky tendence vývoje počasí
- 7) Ikony předpovědi počasí založené na sledování změn barometrického tlaku
- 8) Čas a datum řízené rádiovým signálem DCF-77 s možností manuálního nastavení
- 9) Automatické nastavení letního času rádiovým signálem DCF-77
- 10) 12, nebo 24 hodinový formát zobrazení času
- 11) Datum
- 12) Budík s funkcí posunutí buzení (Snooze)
- 13) Příjem hodnot naměřené teploty a relativní vlhkosti z jednoho bezdrátového čidla
- 14) Možnost krátkodobého osvětlení displeje zelenými LED diodami
- 15) Možnost zavěšení, nebo postavení hlavní jednotky a bezdrátového čidla
- 16) Součástí dodávky je bezdrátové čidlo pro měření vnější teploty a relativní vlhkosti
- 17) Automatický příjem dat z bezdrátového čidla

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

3.1 Instalace baterií

Poznámka: aby nedošlo k poškození meteorologické stanice dbejte na správnou polaritu baterií. Pro hlavní jednotku používejte kvalitní alkalické baterie a pro bezdrátové čidlo doporučujeme baterie lithiové, které dobře odolávají mrazu. Nepoužívejte baterie nabíjecí.



- 1) Vložte 2 ks baterií typ AAA (mikrotužka) do bezdrátového čidla
- 2) Vložte 3 ks baterií typ AA (tužkové) do hlavní jednotky
- 3) Vyčkejte cca 3 minut až se zobrazí na displeji hlavní jednotky hodnoty vnější teploty a relativní vlhkosti.

Po tuto dobu nemačkejte žádné tlačítko

- 4) Jakmile je spojení hlavní jednotky s bezdrátovým čidlem navázáno, umístěte hlavní jednotku a bezdrátové čidlo na požadované místo v dosahu signálu bezdrátového čidla

Vždy po výměně baterií je nutné proces navázání spojení opakovat. Jakmile jsou baterie vloženy do bezdrátového čidla, bude vyslán unikátní kód. Pak bude signál vysílán každých 8 s a to šestnáctkrát. Jakmile je proces navazování spojení ukončen, pak bude bezdrátové čidlo vysílat každých 48 s.

Po vložení baterií do hlavní jednotky se zobrazí na dobu cca 3 s všechny segmenty displeje a poté začne hlavní jednotka přijímat signál z bezdrátového čidla. Po navázání spojení s bezdrátovým čidlem přejde hlavní jednotka do režimu příjmu rádiového signálu DCF-77 pro seřízení času. Příjem tohoto signálu může trvat až 10 minut. Během této doby nebudou přijímána data z bezdrátového čidla.

Pokud během této doby nebude signál DCF-77 přijat, bude příjem přerušen a bude se opakovat každé 2 hodiny až bude signál DCF-77 úspěšně přijat.

Poznámka: po dobu 3 minut od vložení baterií probíhá navazování spojení mezi hlavní jednotkou a bezdrátovým čidlem. Po tuto dobu nemačkejte žádná tlačítka. Jakmile je spojení navázáno a hodnoty vnější teploty a relativní vlhkosti se zobrazí na displeji hlavní jednotky, pak je možno



provádět případná nastavování hlavní jednotky (např. času, pokud není seřízen automaticky signálem DCF-77).

Pokud stisknete nějaké tlačítko dřív, než je spojení navázáno, pak je nutno vyjmout baterie z hlavní jednotky a z bezdrátového čidla, vyčkat cca 10 s a opět baterie vložit a proces navazování spojení opakovat.

HODINY ŘÍZENÉ RÁDIOVÝM SIGNÁLEM DCF-77

Meteorologická stanice je vybavena přijímačem signálu pro řízení času a data DCF-77, který je vysílán vysílačem z Frankfurtu nad Mohanem, Německo s dosahem cca 1500 km. Mimo tento dosah je možno seřídit čas a datum manuálně. Seřízení času a data probíhá každý den. Čas a datum lze seřídit také manuálně.

Jestliže není signál přijat, nebude ikona příjmu signálu DCF-77 na displeji zobrazena. Jestliže je signál úspěšně přijat, ikona příjmu bude zobrazena na displeji trvale.

Pokud byl čas a datum seřízen manuálně, bude příjmem signálu DCF-77 čas a datum znovu nastaveno.

UMÍSTĚNÍ METEOROLOGICKÉ STANICE

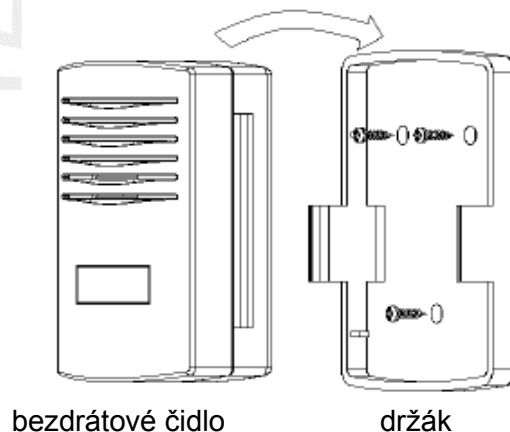
Hlavní část

Vyberte místo pro hlavní část mimo přímé sluneční světlo. Před konečnou instalací vyzkoušejte spojení s bezdrátovým čidlem. Pokud je problém s příjmem signálu, vyberte jiné místo. Na zadní straně hlavní části jsou otvory pro zavěšení. Hlavní jednotku můžete také postavit na rovnou podložku pomocí sklopné opěrky.

Bezdrátové čidlo

Aby nebylo měření zkreslené, umístěte bezdrátové čidlo mimo přímé sluneční světlo. Doporučujeme umístění venku na severní stěnu. Překážky, jako jsou zdi, beton, kovové konstrukce a velké objekty snižují dosah signálu.

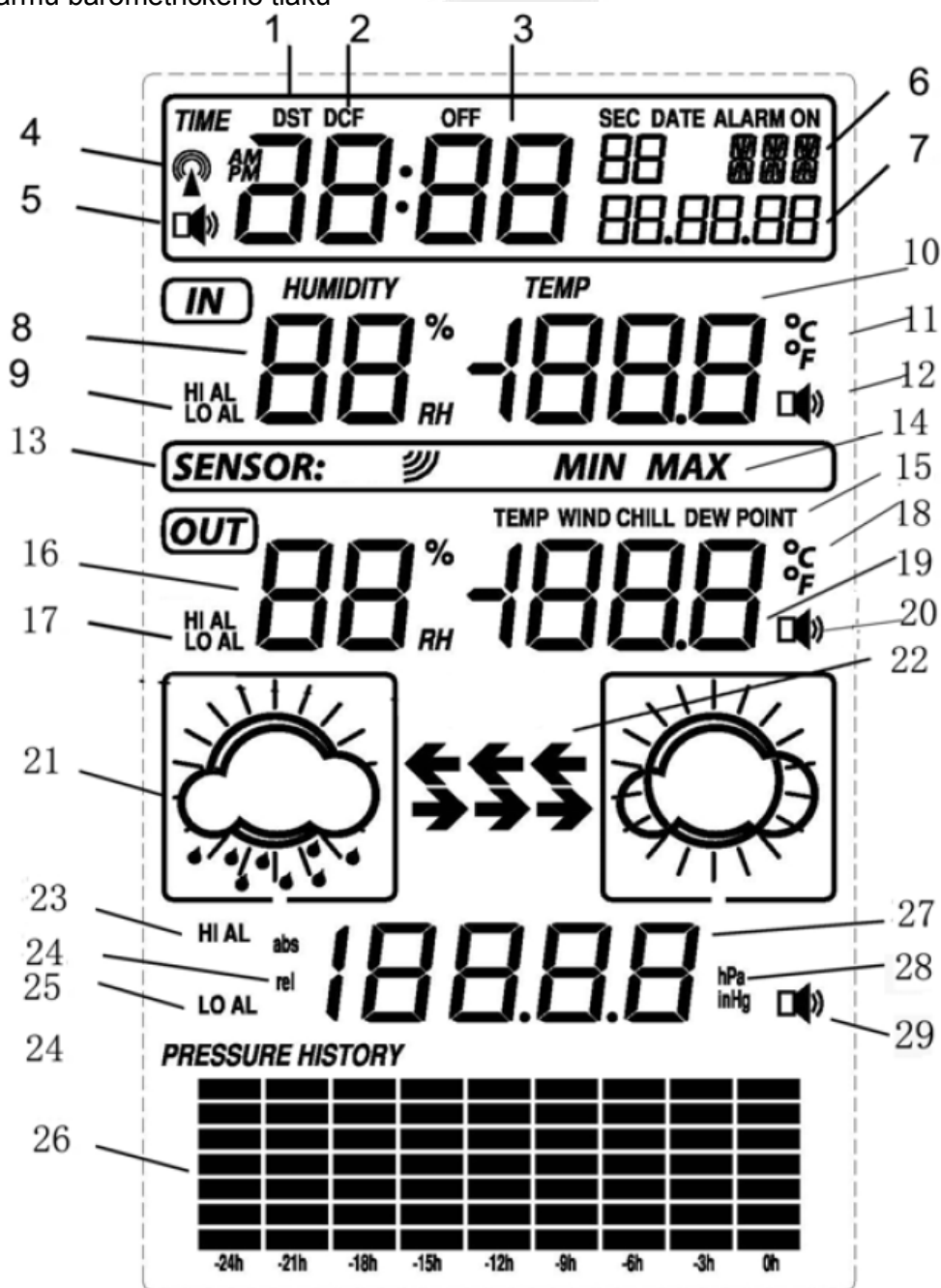
Držák připevněte třemi šroubky na stěnu a bezdrátové čidlo pak nasadte na tento držák.



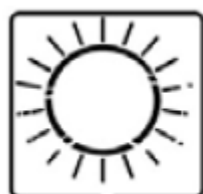
POPIS DISPLEJE HLAVNÍ JEDNOTKY

- 1 DST – letní čas
- 2 DCF – čas řízený rádiovým signálem DCF-77
- 3 Čas
- 4 Ikona příjmu signálu DCF-77
- 5 Ikona zapnutého buzení
- 6 Zkratka názvu dne / časová zóna
- 7 Datum
- 8 Vnitřní relativní vlhkost
- 9 Ikona horní a dolní meze vnitřní teploty a rel. vlhkosti
- 10 Jednotka vnitřní teploty
- 11 Vnitřní teplota
- 12 Ikona alarmu vnitřní teploty a rel. vlhkosti
- 13 Ikona příjmu signálu bezdrátového čidla
- 14 Minimální a maximální naměřené hodnoty
- 15 Rosný bod
- 16 Vnější rel. vlhkost
- 17 Ikona horní a dolní meze vnější teploty a rel. vlhkosti
- 18 Jednotka vnější teploty
- 19 Vnější teplota
- 20 Ikona alarmu vnější teploty a rel. vlhkosti

- 21 Ikony předpovědi počasí
- 22 Šipky tendence vývoje počasí
- 23 Ikona horní meze barometrického tlaku
- 24 Ikona zobrazení absolutního, nebo relativního barometrického tlaku
- 25 Ikona dolní meze barometrického tlaku
- 26 Sloupcový graf vývoje barometrického tlaku za uplynulých 24 hodin
- 27 Barometrický tlak
- 28 Jednotky barometrického tlaku (inHg, nebo hPa)
- 29 Ikona alarmu barometrického tlaku



PŘEDPOVĚĎ POČASÍ



slunečno



polojasno



oblačno



srážky

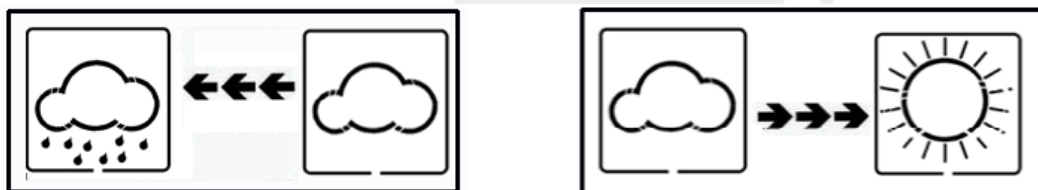
Předpověď počasí zobrazují čtyři ikony –slunečno, polojasno, oblačno a srážky. Jsou zde také šipky tendence vývoje počasí. Předpověď počasí je založena na základě vývoje barometrického tlaku. Pravděpodobnost předpovědi je cca 70 až 75 %.

Šipky vývoje počasí

Šipky vývoje počasí se nalézají mezi dvěma ikonami předpovědi počasí a zobrazují tendenci vývoje počasí na základě vývoje barometrického tlaku. Pokud šipky směřují doprava, barometrický tlak stoupá a bude následovat zlepšení počasí, pokud šipky směřují doleva, barometrický tlak klesá a bude následovat zhoršení počasí. Pokud ke změnám barometrického tlaku nedošlo, nebudou šipky zobrazeny. Změny ikon předpovědi počasí jsou prováděny na základě změn barometrického tlaku za uplynulých šest hodin.

Pokud dochází ke změně barometrického tlaku, budou šipky blikat po dobu tří hodin a tím upozorní na možnou změnu počasí. Jestliže je počasí stabilní, pak šipky blikat nebudou.

Příklad změny počasí



Indikace možnosti bouřky



Při větším poklesu barometrického tlaku v krátkém čase se může zhoršit počasí a následovat bouřka. Velikost poklesu barometrického tlaku lze nastavit v rozmezí od 3 do 9 hPa (základní nastavení je 4 hPa). Pokud dojde za uplynulé 3 hodiny k poklesu tlaku o nastavenou hodnotu, bude aktivováno varování před možnou bouřkou - ikona srážek a šipky vývoje počasí budou blikat po dobu tří hodin.

Nastavení citlivosti předpovědi počasí

Citlivost změn barometrického tlaku lze nastavit podle přání uživatele v rozmezí od 2 do 4 hPa (výchozí nastavení je 2 hPa). Pro oblasti s častými změnami barometrického tlaku doporučujeme nastavení vyšší hodnoty tlaku. Pokud bude nastaveno např. 4 hPa, pak bude meteorologická stanice reagovat předpovědi počasí až dojde ke změně barometrického tlaku o 4 hPa.

NASTAVENÍ METEOROLOGICKÉ STANICE

Hlavní jednotka má pět tlačítek – **SET**, **ALARM**, **MIN/MAX**, **+** a **SNOOZE/LIGHT**. Režimy nastavení jsou čtyři – rychlé nastavení zobrazení, nastavení stanice, alarmy a režim zobrazení minimálních a maximálních naměřených hodnot.

Rychlé nastavení zobrazení

V režimu základního zobrazení stiskněte tlačítko **SET** pro vstup do režimu rychlého nastavení. Nyní je možno provést tato nastavení:

- 1) Vnější teplota / rosný bod (stiskněte tlačítko **MIN/MAX**, nebo **+** pro přepínání zobrazení vnější teploty nebo rosného bodu. Pro uložení a přechod do dalšího nastavení stiskněte tlačítko **SET**
- 2) Absolutní / relativní barometrický tlak (stiskněte tlačítko **MIN/MAX**, nebo **+** pro přepínání zobrazení absolutního, nebo relativního barometrického tlaku). Pro uložení a ukončení nastavení a přechod do základního zobrazení stiskněte tlačítko **SET**

Nastavení stanice

V režimu základního zobrazení stiskněte pro vstup do režimu nastavení stanice tlačítko **SET** na 3 s. Dalším stiskem tlačítka **SET** pak můžete procházet jednotlivá nastavení:

- 1) Nastavení časové zóny
- 2) Formát zobrazení času 12/24 hodin
- 3) Ruční nastavení času (hodiny / minuty)
- 4) Ruční nastavení data (rok / měsíc / den)
- 5) Volba jednotky teploty °C / °F
- 6) Kalibrace vnitřní teploty
- 7) Kalibrace vnitřní relativní vlhkosti
- 8) Kalibrace vnější teploty
- 9) Kalibrace vnější relativní vlhkosti
- 10) Volba jednotky bar. tlaku hPa, nebo inHg
- 11) Nastavení relativního barometrického tlaku od 919 hPa do 1080 hPa (základní nastavení je 1013,5 hPa)
- 12) Nastavení citlivosti předpovědi počasí (základní nastavení 2 hPa)
- 13) Nastavení citlivosti změn bar. tlaku pro předpověď bouřky (základní nastavení 4 hPa)

Jednotlivá nastavení se pak provádějí pomocí tlačítek **+**, nebo **MIN/MAX**. Přidržením těchto tlačítek se budou hodnoty měnit rychleji.

Ukončení nastavování je možno provést stisknutím tlačítka **SNOOZE/LIGHT**, nebo nemačkejte žádné tlačítko 10 s a displej se vrátí do základního zobrazení.



Upozornění: aby nedošlo k chybám, je nutné nejprve nastavit jednotky před nastavováním hodnot

Kalibrace

Stanice umožňuje nastavení vnitřní i vnější teploty. Kalibrace umožní přesnější měření. Pro kalibraci teploty je pro srovnání potřeba přesný kalibrovaný teploměr. Relativní vlhkost je veličina, která se měří obtížně. V průběhu času může její hodnota kolísat. Pro kalibraci relativní vlhkosti potřebujete přesný přístroj (psychometr, kalibrovaný vlhkoměr apod.),

Kalibrace teploty

Podle předešlé kapitoly přejděte do režimu kalibrace vnitřní teploty. Hodnota vnitřní teploty bude blikat. Pomocí tlačítek **+**, nebo **MAX/MIN** můžete v krocích po 0,1°C upravit hodnotu vnitřní teploty. Pro zobrazení neupravené hodnoty stiskněte tlačítko **ALM**. Pro kalibraci vnější teploty postupujte stejně.

Kalibrace relativní vlhkosti

Přejděte do režimu kalibrace vnitřní relativní vlhkosti. Hodnota vnitřní rel. vlhkosti bude blikat. Pomocí tlačítek **+**, nebo **MAX/MIN** můžete v krocích po 1% upravit hodnotu vnitřní relativní vlhkosti podle přesného vlhkoměru. Pro zobrazení neupravené hodnoty stiskněte tlačítko **ALM**. Pro kalibraci vnější relativní vlhkosti postupujte stejně.

Nastavené hodnoty teploty i relativní vlhkosti zůstanou uloženy i po vyjmutí baterií. Pro uvedení do továrního nastavení postupujte podle kapitoly „Návrat do továrního nastavení“

Poznámka: bezdrátové čidlo vždy zobrazí nekalibrovanou hodnotu relativní vlhkosti a teploty.



Kalibrovanou hodnotu zobrazí pouze hlavní jednotka. Hodnota rosného bodu je vypočítána z kalibrované hodnoty relativní vlhkosti a teploty

Nastavení barometrického tlaku

Na displeji hlavní jednotky je možno zobrazit dvě hodnoty barometrického tlaku – absolutní (naměřená v aktuálním umístění stanice), nebo relativní (přepočítaná na hladinu moře).

Relativní hodnota barometrického tlaku se používá pro porovnání tlakových podmínek na různých místech s různou nadmořskou výškou. Protože barometrický tlak klesá s narůstající nadmořskou výškou, pro možnost porovnání naměřených hodnot bar. tlaku je tedy nutný přepočet na stejnou úroveň, kterou je právě hladina moře.

Proto např. při naměřeném absolutním bar. tlaku 969 hPa v nadmořské výšce 305 mnm je hodnota relativního tlaku (tedy přepočítaného na hladinu moře) 1013 hPa. Tato hodnota je považována za průměrnou hodnotu, vyšší hodnota je barometrický tlak vysoký, nižší hodnota je nízký barometrický tlak.

Hodnotu místního barometrického tlaku zjistíte na Internetu, místní hydrometeorologické stanici, nebo na blízkém letišti.

Pro změnu hodnoty relativního barometrického tlaku přejděte do režimu nastavení relativního barometrického tlaku. Hodnota barometrického tlaku bude blikat a pomocí tlačítek **+**, nebo **MIN/MAX** můžete hodnotu zvýšit, nebo snížit podle zjištěné skutečné hodnoty.

Nastavení alarmů a budíku

- v základním zobrazení stiskněte tlačítko **ALARM** pro vstup do režimu alarmu horní meze
- opakovaným stiskem tlačítka **ALARM** přejdete do režimu alarmu dolní meze



Poznámka: po stisknutí tlačítka **ALARM** se zobrazí hodnoty horní a dolní meze. Hodnoty se zobrazí, pokud je alarm aktivován, jinak se zobrazí „---“, nebo „--“

- pro ukončení režimu alarmu a přechod do základního zobrazení stiskněte opět tlačítko **ALARM**

V režimu alarmu horní meze můžete pomocí tlačítka **SET** zvolit nastavení

- 1) budíku (hodiny a minuty)
- 2) alarm horní meze vnitřní rel. vlhkosti
- 3) alarm horní meze vnitřní teploty
- 4) alarm horní meze vnější rel. vlhkosti
- 5) alarm horní meze vnější teploty a rosného bodu
- 6) alarm horní meze barometrického tlaku

V režimu alarmu dolní meze můžete pomocí tlačítka **SET** zvolit nastavení

- 1) budíku (hodiny a minuty)
- 2) alarm dolní meze vnitřní rel. vlhkosti
- 3) alarm dolní meze vnitřní teploty
- 4) alarm dolní meze vnější rel. vlhkosti
- 5) alarm dolní meze vnější teploty a rosného bodu
- 6) alarm dolní meze barometrického tlaku

Nastavení hodnoty alarmu provedete stiskem tlačítka **+**, nebo **MIN/MAX**. Pokud přidržíte příslušné tlačítko na 3 s, budou se hodnoty měnit rychleji.

Vybraný alarm lze pak aktivovat, nebo deaktivovat stiskem tlačítka **ALARM**. Aktivace alarmu je signalizována na displeji ikonou

Pro potvrzení nastavení stiskněte tlačítko **SET** a pokračujte stiskem tlačítka **SET** pro další krok v menu nastavování.

Pro ukončení nastavování stiskněte tlačítko **SNOOZE/LIGHT**. K ukončení dojde také v případě, že nebude po dobu 10 s stisknuto žádné tlačítko.

Zastavení zvukového signálu alarmu

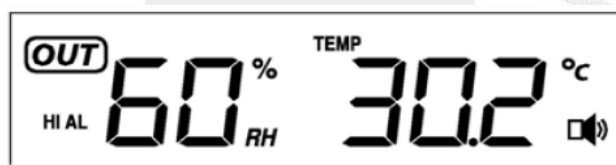
- a) Jakmile dojde k aktivaci nastaveného alarmu, bude příslušná hodnota blikat a bude se aktivovat zvukový signál na dobu 120 s. Pro zastavení zvukového signálu můžete stisknout jakékoliv tlačítko. Jestliže bude alarm aktivován během 10 minut, bude příslušná hodnota blikat, po dobu, kdy naměřené hodnoty budou dosahovat hodnot nastavených, ale nebude spuštěn zvukový signál. Tato funkce zabraňuje spuštění zvukového signálu po naměření stejné hodnoty. Pokud bude aktivován budík, stiskem tlačítka **SNOOZE/LIGHT** ukončíte zvukový signál a buzení bude posunuto o 5 minut. Stiskem jiného tlačítka bude budicí signál ukončen a buzení bude zahájeno opět další den v nastaveném čase.

- b) Alarm bude znovu aktivován, jestliže naměřená hodnota klesne pod nastavenou hodnotu alarmu, nebo pokud je nastavená nová hodnota alarmu

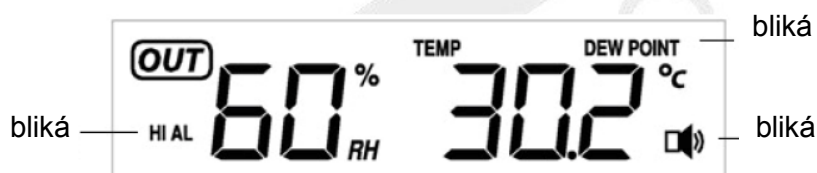
Alarm vnějších naměřených hodnot

Jakmile bude spuštěn alarm vnějších hodnot, budou na displeji příslušné hodnoty blikat spolu s ikonou horní / dolní meze.

Například pokud je spuštěn alarm horní meze rosného bodu, bude blikat ikona „DEW POINT“ spolu s ikonou horní meze „HI AL“ a ikonou alarmu



je dosaženo nastavené horní meze rosného bodu



Minimální a maximální naměřené hodnoty

- v základním zobrazení stiskněte tlačítko **MIN/MAX** pro vstup do režimu zobrazení maximálních naměřených hodnot, na displeji se zobrazí ikona „MAX“
- stiskněte opět tlačítko **MIN/MAX** pro vstup do režimu zobrazení minimálních naměřených hodnot, na displeji se zobrazí ikona „MIN“
- pro návrat do základního zobrazení stiskněte opět tlačítko **MIN/MAX**

V režimu zobrazení maximálních naměřených hodnot stiskněte tlačítko **+** pro zobrazení maximálních naměřených hodnot s datem a časem záznamu, pokud stisknete tlačítko **SET** na 2 s, budou jednotlivé maximální hodnoty vymazány a bude zaznamenána aktuální hodnota

- 1) maximální hodnota vnitřní rel. vlhkosti
- 2) maximální hodnota vnitřní teploty
- 3) maximální hodnota vnější rel. vlhkosti
- 4) maximální hodnota vnější teploty
- 5) maximální hodnota rosného bodu
- 6) maximální hodnota bar. tlaku

V režimu zobrazení minimálních naměřených hodnot stiskněte tlačítko **+** pro zobrazení minimálních naměřených hodnot s datem a časem záznamu, pokud stisknete tlačítko **SET** na 2 s, budou jednotlivé minimální hodnoty vymazány a bude zaznamenána aktuální hodnota

- 1) minimální hodnota vnitřní rel. vlhkosti
- 2) minimální hodnota vnitřní teploty
- 3) minimální hodnota vnější rel. vlhkosti
- 4) minimální hodnota vnější teploty
- 5) minimální hodnota rosného bodu
- 6) minimální hodnota bar. tlaku

Pro návrat do základního zobrazení stiskněte tlačítko **SNOOZE/LIGHT**, nebo nemačkejte žádné tlačítko po dobu 10 s.

NÁVRAT DO TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

Vyjměte baterie z hlavní jednotky, po chvíli je opět vložte, zazní zvukový signál a rozsvítí se všechny segmenty displeje. Nyní stiskněte zároveň tlačítka **SET** a **MIN/MAX** a přidržte. Osvětlení displeje začne blikat. Jakmile osvětlení zhasne displej přejde do normálního zobrazení. Všechna uložená nastavení budou vymazána.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ



problém / situace

řešení

dochází k výpadkům spojení mezi hlavní jednotkou a bezdrátovým čidlem

zkratíte vzdálenost mezi hlavní jednotkou a bezdrátovým čidlem, nebo změníte jejich umístění

mezi hlavní jednotkou a bezdrátovým čidlem jsou kovové konstrukce, rámy atd.

umístěte hlavní jednotku a bezdrátové čidlo tak, aby mezi nimi bylo co nejméně překážek, které zkracují dosah signálu

hlavní jednotka, nebo bezdrátové čidlo jsou umístěny blízko jiných elektrických zařízení

umístěte hlavní jednotku a bezdrátové čidlo dál od jiných el. zařízení, aby nedošlo k rušení signálu

LCD displej má malý kontrast

provedte výměnu baterií

teplota naměřená bezdrátovým čidlem je příliš vysoká

umístěte čidlo mimo přímé sluneční záření a mimo topení



BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Vybité baterie vyhazujte jen na místech k tomu určených.

Baterie nenabíjejte. Stanici a její části umístěte mimo dosah dětí.

Bezdrátové čidlo je vlhku odolné, ale neumísťujte jej na déšť ani přímé sluneční záření.

Nečistěte stanici a její části chemickými čistícími prostředky.

Pokud je bezdrátové čidlo vystaveno velmi nízkým, nebo vysokým teplotám, může dojít ke snížení výkonu baterií a tím ke zkrácení dosahu signálu.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Hlavní část

Napájení:	3 ks baterie typ AA 1,5 V (tužkové)
Životnost baterií:	cca 12 měsíců
Rozsah měření teploty:	0°C až +60°C
Přesnost měření:	+/- 1°C v rozsahu od 0°C do +40°C
Rozlišení:	0,1°C
Rozsah měření vlhkosti:	1% až 99%
Přesnost měření:	+/- 5%
Rozlišení:	1%
Rozsah měření bar. tlaku:	919 hPa až 1080 hPa
Přesnost měření:	+/- 1,5 hPa
Rozlišení:	0,1 hPa
Rozměry:	185 x 100 x 35 mm

Bezdrátové čidlo

Napájení:	2 ks baterie typ AAA 1,5 V (mikrotužkové)
Životnost baterií:	cca 24 měsíců
Rozsah měření teploty:	-40°C až +65°C (mimo rozsah je zobrazeno OFL)
Přesnost měření:	+/- 1°C
Rozlišení:	0,1°C
Rozsah měření vlhkosti:	20% až 95%
Přesnost měření:	+/- 5% (při teplotě 0°C až +45°C)
Rozlišení:	1%
Frekvence přenosu:	433 MHz
Interval přenosu dat:	48 s
Dosah:	až 100 m v otevřeném prostoru
Krytí:	IPX3
Rozměry:	91 x 70 x 32 mm

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto firma GARNI technology a.s. prohlašuje, že typ rádiového zařízení - meteorologická stanice model GARNI 117 - je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Uplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách: www.garni-meteo.cz

Návod přeložil, upravil a zpracoval



Kopírování tohoto návodu, nebo jeho částí je bez souhlasu autora zakázáno

Verze 04G21